

Bàoxīn-jùhuǒ

抱薪救火

Chūzī Shǐ Jì Wèi Shì Jiā
出自：《史记·魏世家》

Gǎibiānzǐ Lài Hóngzhīyè
改编者：赖洪芷烨

Zhànguó shíqī xǔduō xiǎo guójiā xiānhòu bèi tūnbīng huò xiāomiè hòu zuì hòu zhǐ shèngxià qī gè guójiā Zài zhè zhī zhōng Qínguó zuì wéi qiángshèng
战国时期，许多小国家先后被吞并或消灭后，最后只剩下七个国家。在这之中，秦国最为强盛。

Wèiguó de Ānlǐwáng zàiwèi shí Qínguó sān cì gōngdǎ Wèiguó gěi Wèiguó zàochéng le hěn dà de sǔn shī Dāng Qínguó dì-sì cì chūbīng gōngdǎ Wèiguó shí qítā gè guó yě fēnfēn kāishǐ dānxīn běn guó de ān quán Yúshì gè guó juéding gòngtóng dīkáng Qínguó de gōngjī Hán zhào Liǎngguó xiānhòu chūbīng dàn sān guó de bīng lì háishì bù néng dǎbài Qínguó Zhè shí Wèiguó dàjiāng Duàngānzi xiàng Wèiwáng tīyì gēdì-qīúhé
魏国的安厘王在位时，秦国三次攻打魏国，给魏国造成了很大的损失。当秦国第四次出兵攻打魏国时，其他国家也纷纷开始担心本国的安全。于是，各国决定共同抵抗秦国的攻击。韩、赵两国先后出兵，但三国的兵力还是不能打败秦国。这时，魏国大将段干子向魏王提议割地求和。

Móushì Sū Dài zhīdào yǐhòu quànshuō Wèiwáng Qínguó shì gè tāndéwúyàn de guójiā zài wánquán tūnbīng Wèiguó zhī qián juébu huì qīngyì mǎnzú Zhè ge fāngfǎ jiù hǎoxiàng bào zhe mùchái qù jiù huǒ chái méiyǒu bèi shāo wán zhī qián huǒ shì bú huì xī miè de Dàn dǎnxiǎo de Wèiwáng méiyǒu tīngqǔ Sū Dài de quàngào Wèiguó zuì zhōng bèi Qínguó suǒ miè
谋士苏代知道以后，劝说魏王：“秦国是个贪得无厌的国家，在完全吞并魏国之前，绝不会轻易满足。这个方法就好像抱着木柴去救火，柴没有被烧完之前，火是不会熄灭的。”但胆小的魏王没有听取苏代的劝告，魏国最终被秦国所灭。

Bàoxīn-jùhuǒ zhǐ de shì nǎzhe mùchái qù jiù huǒ búdàn bù néng miè huǒ fǎn'ér zhùzhǎng huǒshì
“抱薪救火”指的是拿着木柴去救火，不但不能灭火，反而助长火势。
Tā bèi yòng lái bǐyù rén zuò shì bùqièshíjì búdàn méiyǒu bāngzhù fǎn'ér yǒu hài
它被用来比喻人做事不切实际，不但没有帮助，反而有害。